



Region 7

Iowa
Kansas
Missouri
Nebraska

Hoja Informativa

Abril 2004

Actualización del sitio de Superfund de plomo en Omaha Omaha, Nebraska

INTRODUCCIÓN

La Agencia para la Protección del Medio Ambiente (EPA, *Environmental Protection Agency*) de los Estados Unidos, Región 7 han tenido reuniones con ciudadanos de Omaha cada dos semanas desde febrero en un esfuerzo de hablar sobre las preocupaciones acerca de la contaminación de la tierra residencial y explicar el proceso de Superfund. Este esfuerzo continuará en la esperanza que esta comunicación es esparcida a través de todos sectores de la comunidad. Adicionalmente, EPA procurará utilizar las redes diversas de comunicación tales como la televisión y el radio, junto con correo y anuncios periodísticos a responder a indagaciones y preocupaciones de los ciudadanos.

ANTECEDENTE

El sitio de Omaha incluye tierras presente en propiedades residenciales, jardín de niños, las escuelas, y otras propiedades tipo-residencial en el este de Omaha que se localiza en el condado de Douglas, Nebraska. La área total del sitio de Omaha es aproximadamente 8,840 acres, donde se encuentran localizados aproximadamente 65,615 residentes. Las fronteras del sitio son la avenida de Ames en el norte a la calle "L" en el sur y la calle 45 en el oeste al

río de Missouri en el este. Estas fronteras se utilizan sólo como pautas y pueden extenderse si EPA cree que las propiedades adicionales requieren muestreo.

En 1998, el concilio de la ciudad de Omaha solicitó ayuda de EPA a dirigir los problemas con la contaminación en la área de Omaha, incitado por actividades de limpieza general en la facilidad de Asarco. Asarco era una planta refinadora de plomo que operó de los primeros 1870 hasta 1997 y fue localizada en aproximadamente 23 acres en el oeste del río de Missouri en el centro de Omaha. Durante el período operacional, plomo y otros metales pesados se emitieron en la atmósfera por montones de humo. Los contaminantes se transportaron a favor del viento en varias direcciones y se depositaron en la tierra.

PROCESA ACTUAL

La EPA esta tomando muestras de las yardas en el oeste de Omaha para el plomo. Hasta la fecha, 15,500 propiedades se han probado, con la estimación que 12,000 más serán probados en el 2004. EPA ha limpiado más de 403 propiedades que incluyen residencias donde viven niños con elevación de plomo en la sangre, jardín

de niños y las propiedades que tienen las concentraciones de plomo encima de 1,200 partes por millón. EPA esta coordinando la terminación de documentos del sitio que incluyen: la investigación remedio y el estudio viabilidad, el reporte de la evaluación del riesgo del sitio, el plan de la participación de la comunidad y el inventario del depósito del sitio.

EPA tomara parte en las sesiones siguientes disponible para hablar sobre la contaminación de plomo y invitamos al público a asistir:

¿Cuándo? martes, 13 de abril, 2004
¿Dónde? Our Lady of Guadalupe
Iglesia Católica
23rd & "O" Street
Omaha, Nebraska
Horario: 7:00 p.m. - 8:30 p.m.
(Estará una persona para traducir presente)

Y También

¿Cuándo? jueves, 29 de abril, 2004
¿Dónde? Omaha South High
School
4519 South 24th Street
Omaha, Nebraska
Horario: 7:00 p.m. - 8:30 p.m.
(Esta junta sera patrocinada por el grupo consultivo de la comunidad de Omaha y EPA estará presente para el intercambio de información.)

INFORMACIÓN ADICIONAL

Si usted vive en el condado de Douglas y sospecha que alguien en su hogar tiene un nivel elevado de plomo en su cuerpo, EPA recomienda que usted se comunique con el departamento de la salud del condado de Douglas: (402)

444-7489. La prueba de plomo esta disponible gratis para cualquier niño entre las edades de 6 meses y de 6 años.

INFORMACIÓN SOBRE EL DEPÓSITO

Los siguientes depósitos están en disposición para información a los ciudadanos.

Biblioteca Pública de Omaha

Biblioteca principal W. Dale Clark
215 South 15th Street
Omaha, Nebraska
(402) 444-4800

Biblioteca Pública del Sur de Omaha

2202 M. Street
Omaha, Nebraska
(402) 444-4850

Biblioteca de Washington

2816 Ames Avenue
Omaha, Nebraska
(402) 444-4849

El record administrativo también se puede encontrar en el centro de registros de EPA:

U.S. EPA - Región 7
901 N. 5th Street
Kansas City, Kansas
Llamada gratuita 1-800-223-0425

Si tiene preguntas sobre esta hoja informativa y las sesiones disponible, o el sitio de Omaha de plomo en general, favor de comunicarse con:

Debbie Kring

Coordinadora para Involucramiento de la
Comunidad
Oficina de Programas Externos
U.S EPA - Región 7

901 N. 5th Street
Kansas City, KS 66101
Teléfono: 913-551-7003
Llamada gratuita 1-800-223-0425

O

Don Bahnke

Manejador del Proyecto
División de Superfund
U.S. EPA - Región 7
901 N. 5th Street
Kansas City, KS 66101
Teléfono: 913-551-7747

Bryant Burnett

Manejador del Proyecto
División de Superfund
U.S. EPA - Región 7
901 N. 5th Street
Kansas City, KS 66101
Teléfono: 913-551-7742